

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2009/34/ES

z 23. apríla 2009

o spoločných ustanoveniach pre meradlá a metódy metrologickej kontroly

(prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho
a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251
zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

(1) Smernica Rady 71/316/EHS z 26. júla 1971 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o spoločných ustanoveniach pre meradlá a metódy metrologickej kontroly ⁽³⁾ bola opakovane ⁽⁴⁾ podstatným spôsobom zmenená a doplnená. Keďže sa majú vykonať ďalšie zmeny a doplnenia, táto smernica by sa mala z dôvodu prehľadnosti prepracovať.

(2) V každom členskom štáte existujú záväzné ustanovenia, ktoré ustanovujú technické charakteristiky meradiel a metódy metrologickej kontroly. Tieto požiadavky sa v jednotlivých členských štátoch odlišujú. Takéto rozdiely znamenajú prekážku obchodu a môžu vytvárať v rámci Spoločenstva rozdielne konkurenčné podmienky.

(3) Jedným z cieľov kontrol v každom členskom štáte je dať zákazníkovi záruku, že ním zakúpené množstvo tovaru zodpovedá cene, ktorú zaplatil. Práve z tohto dôvodu cieľom tejto smernice by nemalo byť zrušiť uvedené kontroly, ale eliminovať rozdiely medzi predpismi, ak tieto vytvárajú prekážky obchodu.

(4) Takéto bariéry pri fungovaní vnútorného trhu je možné obmedziť alebo vylúčiť tým, že sa v členských štátoch zavedú rovnaké požiadavky spočiatku doplnením platných vnútroštátnych ustanovení a neskôr, keď budú na to vytvorené podmienky, sa tieto ustanovenia nahradia.

(5) Aj v období, keď tieto ustanovenia budú existovať súčasne s vnútroštátnymi ustanoveniami, požiadavky Spoločenstva umožnia firmám vyrábať výrobky, ktoré majú rovnaké technické charakteristiky a môžu teda byť po kontrole ES uvádzané na trh a používané v rámci Spoločenstva.

(6) Technické požiadavky Spoločenstva na konštrukciu a činnosť by mali zabezpečiť, že tieto meradlá budú permanentne poskytovať merania, ktoré sú dostatočne presné na účel, na ktorý sú určené.

(7) Súlad s technickými požiadavkami na meradlá sa zvyčajne potvrdzuje členskými štátmi najmä formou schvaľovania typu a prvotného overenia pred ich uvedením na trh alebo keď sa idú použiť prvýkrát, a pokiaľ je to vhodné, ak sú už v prevádzke. S cieľom dosiahnuť voľný pohyb týchto meradiel v rámci Spoločenstva je tiež nevyhnutné, aby členské štáty vzájomne uznávali takéto kontroly, aby na tento účel boli vytvorené náležité postupy pri typovom schvaľovaní a prvotnom overení, ako aj metódy metrologickej kontroly ES v súlade s touto smernicou a inými príslušnými samostatnými smernicami.

⁽¹⁾ Stanovisko z 22. októbra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu zo 4. decembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 23. marca 2009.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 202, 6.9.1971, s. 1.

⁽⁴⁾ Pozri prílohu III časť A.

- (8) Označenie meradla alebo výrobku značkami, ktoré udávajú, že meradlo alebo výrobok prešiel náležitou kontrolou, znamená, že takéto meradlo alebo výrobok spĺňa príslušné technické požiadavky Spoločenstva, a preto keď sa takéto meradlo alebo výrobok dováža alebo uvádza do prevádzky, nie je nevyhnutné opakovať už raz vykonané kontroly.
- (9) Vnútroštátne metrologické predpisy zahŕňajú mnoho kategórií meradiel a výrobkov. Táto smernica ustanovuje všeobecné ustanovenia týkajúce sa predovšetkým postupov schvaľovania typu ES a prvotného overenia ES, ako aj metód metrologickej kontroly ES. Vykonávacie smernice zahŕňajúce rôzne kategórie meradiel a výrobkov ustanovia technické požiadavky na ich konštrukciu, činnosť a presnosť, postupy kontroly, a kde je to vhodné, aj podmienky, za ktorých aktuálne platné vnútroštátne ustanovenia majú byť nahradené technickými požiadavkami Spoločenstva.
- (10) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon výkonných právomocí prenesených na Komisiu⁽¹⁾.
- (11) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu príloh I a II k tejto smernici a príloh k samostatným smerniciam. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tejto smernice a samostatných smerníc, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.
- (12) Nové prvky tejto smernice sa týkajú len postupov výboru. Nevyžadujú preto transpozíciu zo strany členských štátov.
- (13) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v prílohe III časti B,
- a) na meradlá tak, ako sú definované v odseku 2;
- b) na meracie jednotky, na harmonizáciu metód merania a metrologickej kontroly, a ak je to potrebné, na prostriedky nevyhnutné na uplatnenie týchto metód;
- c) na predpisy, na metódy merania, na metrologickú kontrolu a označovanie množstva v spotrebiteľsky balených výrobkoch.
2. Na účely tejto smernice sú „meradlá“ meradlá, ich súčasti, prídavné zariadenia a meracie zariadenia.
3. Na základe tejto smernice a príslušných samostatných smerníc nesmie žiadny členský štát brániť, zakázať alebo obmedzovať uviesť na trh a/alebo uviesť do prevádzky meradlo alebo výrobok opísaný v odseku 1, ak je toto meradlo alebo výrobok označený značkami ES a/alebo značkami, ktoré sú v súlade s podmienkami tejto smernice a samostatných smerníc týkajúcich sa uvedeného meradla alebo výrobku.
4. Členské štáty musia schválenie typu ES a prvotné overenie ES považovať za rovnocenné s príslušnými vnútroštátnymi opatreniami.
5. Samostatné smernice týkajúce sa predmetov uvedených v odseku 1 špecifikujú:
- predovšetkým postupy pri meraní, a pokiaľ ide o meradlá v odseku 1 písm. a), charakteristiky ich konštrukcie a funkcie a technické požiadavky na ich konštrukciu a funkciu,
- požiadavky týkajúce sa odseku 1 písm. b) a c).
6. Samostatné smernice môžu tiež určovať dátum, ku ktorému musia byť pôvodne platné vnútroštátne predpisy jednotlivých členských štátov nahradené predpismi Spoločenstva.

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA I ZÁKLADNÉ PRINCÍPY

Článok 1

1. Táto smernica sa vzťahuje:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

KAPITOLA II SCHVÁLENIE TYPU ES

Článok 2

1. Členské štáty udelia schválenie typu ES v súlade s podmienkami tejto smernice a príslušných samostatných smerníc.

2. Schválenie typu ES meradiel umožňuje ich prijatie na prvotné overenie ES, a ak sa nevyžaduje, je zároveň povolením uviesť ich na trh a/alebo uviesť do prevádzky. Ak samostatná smernica, ktorá sa vzťahuje na kategóriu meradiel, nevyžaduje pre túto kategóriu schválenie typu ES, meradlá tejto kategórie postupujú priamo na prvotné overenie ES.

3. Pokiaľ to umožňuje kontrolné vybavenie, členské štáty udelia schválenie typu ES každému meradlu, ktoré vyhovuje požiadavkám tejto smernice a samostatných smerníc vzťahujúcich sa na dané meradlo.

4. Žiadosť o udelenie schválenia typu ES môže podať len výrobca alebo jeho zástupca usadený v Spoločenstve. Pre jedno a to isté meradlo môže byť podaná žiadosť len v jednom členskom štáte.

5. Členský štát, ktorý udelil schválenie typu ES, prijme potrebné opatrenia na to, aby bol informovaný o všetkých úpravách alebo dodatkoch k schválenému typu. O týchto zmenách bude informovať ostatné členské štáty.

Na úpravy alebo dodatky k schválenému typu musí členský štát, ktorý udelil schválenie typu ES vydať dodatok k schváleniu typu ES, a to v tých prípadoch, keď takéto zmeny majú vplyv alebo by mohli mať vplyv na výsledky merania alebo predpísané podmienky na používanie meradla.

V prípade upraveného typu sa tomuto pridružuje nové schválenie typu ES namiesto dodatku k pôvodnému osvedčeniu o schválení typu ES, ak tento typ bol upravený po tom, čo boli zmenené alebo upravené ustanovenia tejto smernice alebo príslušnej samostatnej smernice tak, že upravený typ by mohol byť schválený len podľa nových podmienok.

Článok 3

Ak je schválenie typu ES udelené prídavnému zariadeniu, má špecifikovať:

- a) typ meradla, ku ktorému môže byť zariadenie pripojené alebo do ktorého môže byť zabudované;
- b) všeobecné podmienky celkovej činnosti meradiel, pre ktoré je prídavné zariadenie schválené.

Článok 4

Ak sú výsledky skúšok pre schválenie typu ES stanovené v tejto smernici a v príslušných samostatných smerniciach vzťahujúcich sa k tomuto meradlu vyhovujúce, členský štát, ktorý ich vykonal, vydá osvedčenie o schválení typu ES.

Členský štát postúpi toto osvedčenie žiadateľovi.

V prípadoch, ktoré sú uvedené v článku 11 tejto smernice alebo v samostatnej smernici, žiadateľ musí a vo všetkých ostatných prípadoch môže umiestniť na každé meradlo vyhovujúce schválenému typu značku schválenia ES tak, ako je zobrazená v osvedčení.

Článok 5

1. Schválenie typu ES má platnosť 10 rokov. Schválenie možno opakovane predĺžiť o ďalších 10 rokov. Počet meradiel, ktoré možno vyrábať v súlade so schváleným typom, je neobmedzený.

Platnosť schválenia typu ES udeleného na základe splnenia podmienok tejto smernice a samostatnej smernice nemožno predĺžiť po dátume nadobudnutia účinnosti akejkoľvek zmeny a doplnenia alebo úpravy týchto ustanovení Spoločenstva, ak by toto schválenie typu ES nevyhovovalo novým podmienkam.

Pre meradlá, ktoré sú už v prevádzke, však schválenie typu ES platí aj vtedy, keď sa jeho platnosť nepredĺžila.

2. Ak sa začnú používať nové technické postupy ešte nezahrnuté v samostatnej smernici, je možné po predchádzajúcej porade s ostatnými členskými štátmi udeliť schválenie typu ES s obmedzením.

Schválenie typu môže obsahovať nasledujúce obmedzenia:

- a) obmedzenie počtu meradiel, na ktoré sa vzťahuje schválenie;
- b) povinnosť informovať príslušné úrady o miestach inštalácie meradiel;
- c) obmedzenia v ich používaní;
- d) zvláštne obmedzenia týkajúce sa používanej techniky.

Takéto schválenie typu s obmedzením je však možné udeliť, len ak:

- a) nadobudla platnosť samostatná smernica pre danú kategóriu meradiel;
- b) nebola daná žiadna výnimka, pokiaľ ide o najväčšie dovolené chyby, tak ako boli stanovené v samostatných smerniciach.

Platnosť takéhoto schválenia nesmie byť dlhšia ako dva roky. Môže byť predĺžená až o tri roky.

3. Členský štát, ktorý schválenie typu ES s obmedzením uvedené v odseku 2 udelil, požiada v súlade s postupom podľa článku 17 ods. 2 o prispôbenie príloh I a II k tejto smernici, a ak je to potrebné, aj samostatných smerníc technickému pokroku, ak usúdi, že sa nový technický postup osvedčil.

Článok 6

Ak sa pre kategóriu meradiel, ktoré spĺňajú požiadavky samostatnej smernice, nevyžaduje schválenie typu ES, môže výrobca na vlastnú zodpovednosť označiť meradlá tejto kategórie špeciálnou značkou opísanou v bode 3.3. prílohy I.

Článok 7

1. Členský štát, ktorý schválenie typu ES udelil, ho môže zrušiť, ak:

- a) meradlá, ktorým bolo schválenie udelené, nezodpovedajú schválenému typu alebo ustanoveniam príslušnej samostatnej smernice;
- b) nie sú splnené metrologické požiadavky špecifikované v osvedčení o schválení typu alebo ustanovenia článku 5 ods. 2;
- c) zistí, že schválenie bolo udelené neoprávnene.

2. Členský štát, ktorý schválenie typu ES udelil, musí toto odobrať vtedy, ak na meradlách vyrobených podľa schváleného typu sa v prevádzke prejaví chyba všeobecného charakteru, ktorá spôsobuje, že tieto meradlá nevyhovujú zamýšľanému účelu použitia.

3. Ak členskému štátu, ktorý schválenie typu ES udelil, oznámi iný členský štát niektorý z prípadov uvedených v odsekoch 1 a 2, prijme tento členský štát po porade s členským štátom, ktorý mu to oznámil, tiež opatrenia stanovené v uvedených odsekoch.

4. Členský štát, ktorý vyhlási, že sa stal prípad uvedený v odseku 2, môže zakázať uvedenie meradiel na trh a ich uvedenie do používania až do ďalšieho oznámenia.

Okamžite bude o tom informovať ostatné členské štáty a Komisiu a uvedie dôvody svojho rozhodnutia.

Tak isto bude postupovať aj v prípadoch uvedených v odseku 1, a to u meradiel, u ktorých sa nevyžadovalo prvotné overenie ES, ak výrobca po upozornení nezabezpečil, aby meradlá zodpovedali schválenému typu alebo požiadavkám príslušnej samostatnej smernice.

5. Ak členský štát, ktorý udelil schválenie typu ES, spochybňuje tvrdenie, že sa objavili prípady uvedené v odseku 2, o ktorých bol informovaný, alebo spochybňuje oprávnenosť opatrení podľa odseku 4, príslušné členské štáty musia vyvinúť úsilie na vyriešenie sporu.

Komisia bude o týchto záležitostiach informovaná. V prípade potreby uskutoční konzultácie s cieľom dosiahnuť vyriešenie sporu.

KAPITOLA III

PRVOTNÉ OVERENIE ES

Článok 8

1. Prvotné overenie ES je skúška nového alebo upraveného meradla a potvrdenie jeho zhody so schváleným typom a/alebo s požiadavkami tejto smernice a samostatných smerníc týkajúcich sa príslušného meradla. Potvrdzuje sa značkou prvotného overenia ES.

2. Prvotné overenie ES meradiel možno vykonať inou metódou, ako je kontrola každého meradla v prípadoch špecifikovaných v samostatných smerniciach a v súlade s prijatými postupmi.

3. Ak to umožní ich vybavenie, vykonajú prvotné overenie ES predložených meradiel, ak ich charakteristiky merania, technická konštrukcia a činnosť vyhovujú požiadavkám samostatných smerníc, ktoré sa vzťahujú na túto kategóriu meradiel.

4. Ak ide o meradlá, ktoré majú značku prvotného overenia ES, povinnosť, ktorú členským štátom ukladá článok 1 ods. 3, má platnosť do konca roka nasledujúceho po roku, keď bola značka prvotného overenia ES na meradlo umiestnená, ak v niektorej zo samostatných smerníc nie je stanovená dlhšia lehota.

Článok 9

1. Po predložení meradla na prvotné overenie ES členský štát, ktorý skúšky vykoná, určí:

- a) či meradlo nepatrí do kategórie, na ktorú sa nevzťahuje schválenie typu ES, a ak áno, či spĺňa požiadavky na technickú konštrukciu a funkčnosť, ktoré pre toto meradlo stanovujú samostatné smernice;
- b) či má meradlo schválenie typu ES, a ak áno, či sa zhoduje so schváleným typom a spĺňa podmienky príslušných samostatných smerníc, ktoré boli účinné ku dňu vydania schválenia typu ES.

2. Skúšky pri prvotnom overení ES sa týkajú podľa príslušných samostatných smerníc najmä:

- a) metrologických vlastností;
- b) najväčších dovolených chýb;
- c) konštrukcie, pokiaľ je zárukou, že v normálnych prevádzkových podmienkach nie sú pravdepodobné väčšie rozdiely v charakteristikách merania;
- d) existencie predpísaných nápisov a miest pre plombovanie alebo opatrení pre umiestnenie značiek prvotného overenia ES.

Článok 10

Ak meradlo úspešne prešlo prvotným overením ES v súlade s požiadavkami tejto smernice a samostatných smerníc, umiestni sa na meradlo značka čiastočného alebo konečného overenia ES opísaná v prílohe II bode 3 na zodpovednosť členského štátu podľa pravidiel stanovených v uvedenom bode.

Článok 11

Ak sa pred danú kategóriu meradiel vyhovujúcich požiadavkám samostatnej smernice nevyžaduje prvotné overenie ES, výrobca na svoju vlastnú zodpovednosť umiestni na meradlá tejto kategórie špeciálny symbol opísaný v bode 3.4 prílohy I.

KAPITOLA IV

SPOLOČNÉ USTANOVENIA PRE SCHVÁLENIE TYPU ES A PRVOTNÉ OVERENIE ES

Článok 12

Členské štáty prijímú všetky nevyhnutné opatrenia na zabránenie používaniu takých značiek a nápisov na meradlách, ktoré by mohli byť omylom považované za značky ES.

Článok 13

Každý členský štát oznámi ostatným členským štátom a Komisii, ktoré úrady, agentúry a inštitúcie sú riadne oprávnené vykonávať kontroly špecifikované v tejto smernici a v samostatných smerniciach na účel vydávať osvedčenia o schválení typu ES a umiestňovať značky prvotného overenia ES.

Článok 14

Členské štáty môžu vyžadovať, aby predpísané nápisy boli napísané v ich úradnom jazyku alebo jazykoch.

KAPITOLA V

KONTROLA MERADIEL V PREVÁDZKE

Článok 15

Samostatné smernice špecifikujú požiadavky na kontrolu meradiel v prevádzke, ktoré sú označené značkami ES, a predovšetkým budú špecifikovať ich najväčšie dovolené chyby v prevádzke. Ak vnútroštátne ustanovenia stanovujú pre meradlá, ktoré nie sú označené značkami ES, menej prísne požiadavky, takéto predpisy môžu slúžiť ako kritériá pri kontrolách týchto meradiel.

KAPITOLA VI

ÚPRAVA SMERNÍC VZHLADOM NA TECHNICKÝ POKROK

Článok 16

Zmeny a doplnenia potrebné na prispôsobenie obsahu príloh I a II k tejto smernici technickému pokroku, ako aj prispôsobenie príloh k samostatným smerniciam uvedeným v článku 1, prijme Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice a samostatných smerníc sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 17 ods. 2.

Tento postup sa však netýka kapitoly z prílohy k tejto smernici, v ktorej sa uvádzajú britské jednotky, ani príloh týkajúcich sa rozsahov množstiev pre spotrebiteľsky balené výrobky k smerniciam o spotrebiteľsky balených výrobkoch.

Článok 17

1. Komisii pomáha výbor na prispôsobenie smerníc uvedených v článku 16 technickému pokroku.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

KAPITOLA VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 18

Všetky rozhodnutia prijaté v zhode s ustanoveniami prijatými pri vykonávaní tejto smernice a samostatných smerníc o predmetných meradlách, ktorými sa zamietajú udelenie alebo rozšírenie schválenia typu ES, rozhodnutia, ktorými sa odobrá udelené schválenie typu, odmieta vykonanie prvotného overenia ES alebo sa zakazuje uvedenie na trh alebo uvedenie do prevádzky meradla, musia byť odôvodnené. Takéto odmietnutie, odobratie alebo zákaz sa oznámi príslušnej strane zároveň s informáciou o dostupných opravných prostriedkoch

a lehotách na uplatnenie opravných prostriedkov v rámci platných zákonov v členských štátoch.

Článok 19

Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 20

Smernica 71/316/EHS, zmenená a doplnená aktmi uvedenými v prílohe III časti A, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v prílohe III časti B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

Článok 21

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 22

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 23. apríla 2009

Za Európsky parlament
predseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
predseda
P. NEČAS

PRÍLOHA I

SCHVÁLENIE TYPU ES

1. Žiadosť o schválenie typu ES

- 1.1. Žiadosť a písomná korešpondencia k nej sa vyhotovuje v úradnom jazyku v súlade so zákonmi členského štátu, ktorému sa žiadosť podáva. Členský štát má právo vyžadovať, aby aj prílohy boli napísané v tom istom úradnom jazyku.

Zároveň žiadateľ zašle kópie žiadosti ostatným členským štátom.

1.2. Žiadosť musí obsahovať nasledujúce údaje:

- a) meno a adresa výrobcu alebo firmy alebo ich povereného zástupcu alebo žiadateľa;
- b) kategória, do ktorej meradlo patrí;
- c) účel použitia;
- d) charakteristiky merania;
- e) obchodné označenie, ak existuje, alebo typ.

1.3. K žiadosti musí byť priložená dokumentácia nevyhnutná na jej posúdenie vyhotovená dvojmo, a najmä:

1.3.1. opis predovšetkým:

- a) konštrukcie a činnosti meradla;
- b) spôsob zabezpečenia správnej činnosti meradla;
- c) zariadenia na reguláciu a nastavenie;
- d) miesta, kde majú byť umiestnené:
 - overovacie značky,
 - plomby (kde je to použiteľné);

1.3.2. celkové schémy, a ak je to nevyhnutné, podrobné nákresy dôležitých súčastí;

1.3.3. schematický nákres znázorňujúci princíp, na akom meradlo pracuje, a ak je to potrebné, jeho fotografia.

1.4. K žiadosti, ak je to vhodné, sa príkladá dokumentácia o už udelených národných schváleniach.

2. Skúšky pre schválenie ES

2.1. Skúšky musia obsahovať:

- 2.1.1. preštudovanie dokumentácie a skúšku charakteristík merania daného typu v laboratóriách metrologickej služby, vo schválených laboratóriách alebo u výrobcu, dodávateľa alebo na mieste inštalácie meradla;
- 2.1.2. ak sú podrobne známe charakteristiky merania daného typu, vyžaduje sa len preskúmanie predloženej dokumentácie.

2.2. Pri skúške sa prekontroluje kompletná činnosť meradla v bežných prevádzkových podmienkach. Pri týchto podmienkach si musí meradlo zachovať požadované charakteristiky merania.

2.3. Charakter a zameranie skúšky uvedenej v bode 2.1 môžu byť špecifikované v samostatných smerniciach.

2.4. Metrologická služba môže požadovať od žiadateľa, aby jej na výkon schvaľovacích skúšok dodal k dispozícii etalóny a vhodné materiálne prostriedky a pomocný personál.

3. Osvedčenie a značka schválenia ES

3.1. V osvedčení sa uvedú výsledky skúšok typu a určia sa ostatné požiadavky, ktoré musia byť splnené. K osvedčeniu sa prikladajú potrebné opisy, nákresy a schémy vzorky potrebné na identifikáciu typu a na objasnenie činnosti meradla. Značkou schváleného typu je štylizované písmeno ϵ , ktoré v zmysle článku 4 obsahuje:

— v hornej časti rozlišovacie veľké písmeno (písmená) členského štátu, ktorý udelil schválenie (B za Belgicko, BG za Bulharsko, CZ za Českú republiku, DK za Dánsko, D za Nemecko, EST za Estónsko, IRL za Írsko, EL za Grécko, E za Španielsko, F za Francúzsko, I za Taliansko, CY za Cyprus, LV za Lotyšsko, LT za Litvu, L za Luxembursko, H za Maďarsko, M za Maltu, NL za Holandsko, A za Rakúsko, PL za Poľsko, P za Portugalsko, RO za Rumunsko, SI za Slovinsko, SK za Slovensko, FI za Fínsko, S za Švédsko, UK za Spojené kráľovstvo) a posledné dvojčíslo roku schválenia,

— v dolnej časti označenie určené metrologickou službou, ktorá udelila schválenie typu (identifikačné číslo).

Príklad tejto značky schválenia je uvedený v bode 6.1.

3.2. V prípade schválenia ES s obmedzením, pred štylizované písmeno ϵ sa umiestni písmeno P v takej istej veľkosti.

Príklad tejto značky schválenia s obmedzením je uvedený v bode 6.2.

3.3. Značka uvedená v článku 6 je rovnaká ako značka schválenia ES, okrem toho, že štylizované písmeno „ ϵ “ je obrátené symetricky okolo svojej vertikálnej osi a ak v samostatnej smernici nie je stanovené inak, nemá žiadne iné znaky.

Príklad je uvedený v bode 6.3.

3.4. Značka uvedená v článku 11 je rovnaká ako značka schválenia ES v šesťuholníku.

Príklad tejto značky je uvedený v bode 6.4.

3.5. Značky uvedené v bodoch 3.1 až 3.4 umiestnené výrobcom v súlade s ustanoveniami tejto smernice musia byť umiestnené na viditeľnom mieste na meradle a na všetkých prídavných zariadeniach predložených na overenie a musia byť čitateľné a neodstrániteľné. Ak je ich umiestnenie na meradle technicky obtiažne, je možné urobiť výnimku v samostatnej smernici alebo po vzájomnej dohode medzi metrologickými službami členských štátov.

4. Uloženie vzorky meradla

V prípadoch uvedených v samostatných smerniciach môže metrologická služba, ktorá udelila schválenie, požiadať, ak to uzná za potrebné, o uloženie vzorky meradla, pre ktoré bolo schválenie udelené. Metrologická služba môže dovoliť, aby sa namiesto vzorky uložili súčasti meradla, modely stupnice alebo nákresy, čo sa uvedie v osvedčení o schválení ES.

5. Oznámenie o schválení

5.1. Zároveň so zaslaním správy o schválení príslušnej strane sa zašlú kópie osvedčenia o schválení ES Komisii a ostatným členským štátom; členské štáty môžu na požiadanie dostať aj kópie správ o metrologických skúškach.

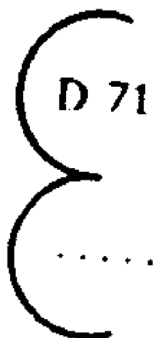
5.2. Rovnako ako v bode 5.1 sa postupuje aj pri odňatí schválenia typu ES a pri oznamovaní informácií týkajúcich sa rozsahu a platnosti osvedčenia o schválení typu ES.

5.3. Členský štát, ktorý odmietne udeliť schválenie typu ES, musí o svojom rozhodnutí informovať ostatné členské štáty a Komisiu.

6. Značky týkajúce sa schválenia typu ES

6.1. Značka schváleného typu ES

Príklad:



Schválenie typu ES udelené Metrologickou službou Nemecka v roku 1971 (pozri bod 3.1 prvú zarážku)

Identifikačné číslo schválenia typu ES (pozri bod 3.1 druhú zarážku)

6.2. Značka schváleného typu ES s obmedzením (pozri bod 3.2.)

Príklad:



Schválenie typu ES udelené Metrologickou službou Nemecka v roku 1971

Identifikačné číslo schválenia typu ES s obmedzením

6.3. Značka výnimky zo schválenia typu ES (pozri bod 3.3)

Príklad:



6.4. Značka schváleného typu ES pre meradlá, ktoré nepodliehajú prvotnému overeniu ES (pozri bod 3.4)

Príklad:



Schválenie typu ES udelené Metrologickou službou Nemecka v r. 1971

Identifikačné číslo schválenia typu ES

PRÍLOHA II

PRVOTNÉ OVERENIE ES

1. Všeobecná časť

1.1. Prvotné overenie ES možno vykonať v jednej alebo vo viacerých etapách (zvyčajne vo dvoch).

1.2. Podľa ustanovení samostatných smerníc:

1.2.1. prvotné overenie ES sa vykonáva v jednej etape pri tých meradlách, ktoré sú úplne skompletizované už pri výstupe z výroby, teda pri tých, ktoré možno teoreticky prepraviť na miesto inštalácie bez ich rozoberania;

1.2.2. prvotné overenie ES vo dvoch alebo viacerých etapách sa vykonáva pri tých meradlách, ktorých správna činnosť závisí od podmienok, v ktorých budú inštalované alebo používané;

1.2.3. prvá etapa postupu overenia musí predovšetkým potvrdiť, že meradlo zodpovedá schválenému typu, alebo pri meradlách, kde sa schválenie typu ES nevyžaduje, že vyhovuje príslušným ustanoveniam.

2. Miesto prvotného overenia ES

2.1. Ak samostatné smernice nešpecifikujú miesto, kde sa má prvotné overenie ES vykonať, meradlá, ktoré sa overujú v jednej etape, sa overujú na mieste, o ktorom rozhodne príslušná metrologická služba.

2.2. Meradlá, ktoré sa overujú vo dvoch alebo viacerých etapách, overí územne príslušná metrologická služba.

2.2.1. Posledná etapa overenia sa musí vykonať na mieste inštalácie.

2.2.2. Ostatné etapy overenia sa vykonávajú na miestach podľa bodu 2.1.

2.3. Najmä ak sa overenie vykonáva mimo sídla overujúceho úradu, metrologická služba, ktorá meradlo overuje, môže od žiadateľa vyžadovať:

— poskytnutie etalónov a vhodných materiálnych prostriedkov a pomocného personálu na vykonanie overenia,

— predloženie kópie osvedčenia o schválení ES.

3. Značky prvotného overenia ES

3.1. Opis značiek prvotného overenia ES.

3.1.1. Podľa podmienok samostatných smerníc, značky prvotného overenia ES umiestnené na meradle v súlade s podmienkami bodu 3.3 sú nasledujúce:

3.1.1.1. značka konečného overenia ES sa skladá z dvoch častí:

a) prvá časť značky pozostáva z malého písmena „e“, ktoré obsahuje:

— v hornej časti, rozlišovacie veľké písmeno (písmená) členského štátu, kde sa skúška vykonala (B za Belgicko, BG za Bulharsko, CZ za Českú republiku, DK za Dánsko, D za Nemecko, EST za Estónsko, IRL za Írsko, EL za Grécko, E za Španielsko, F za Francúzsko, I za Taliansko, CY za Cyprus, LV za Lotyšsko, LT za Litvu, L za Luxembursko, H za Maďarsko, M za Maltu, NL za Holandsko, A za Rakúsko, PL za Poľsko, P za Portugalsko, RO za Rumunsko, SI za Slovinsko, SK za Slovensko, FI za Fínsko, S za Švédsko, UK za Spojené kráľovstvo) a v prípade potreby jednou alebo dvomi číslicami identifikujúcimi územnú alebo administratívnu časť štátu,

— v dolnej polovici značky a identifikačné číslo overujúceho úradníka alebo úradu;

- b) druhá časť značky obsahuje posledné dvojčíslo roka, v ktorom bolo overenie vykonané, umiestnené v šesťuholníku.

3.1.1.2. Značka čiastočného overenia ES pozostáva len z prvej časti značky, ktorá zároveň slúži ako plomba.

3.2. Tvar a rozmery značiek

3.2.1. Na nákresoch v prílohe sú znázornené značky, ich rozmery a vzhľad písmen a číslíc pre značky prvotného overenia ES tak, ako sú opísané v bode 3.1; prvé dva nákresy znázorňujú jednotlivé časti značky a na treťom je uvedený príklad celej značky. Rozmery udané na nákresoch sú relatívnymi hodnotami, sú funkciou priemeru kružnice opísanej okolo malého písmena „e“ a okolo šesťuholníka.

Skutočné rozmery kružníc opísaných okolo značiek sú 1,6 mm, 3,2 mm, 6,3 mm a 12,5 mm.

3.2.2. Metrologické služby členských štátov si navzájom vymenia originály nákresov značiek prvotného overenia ES, ktoré sú v súlade s priloženými vzorovými nákresmi.

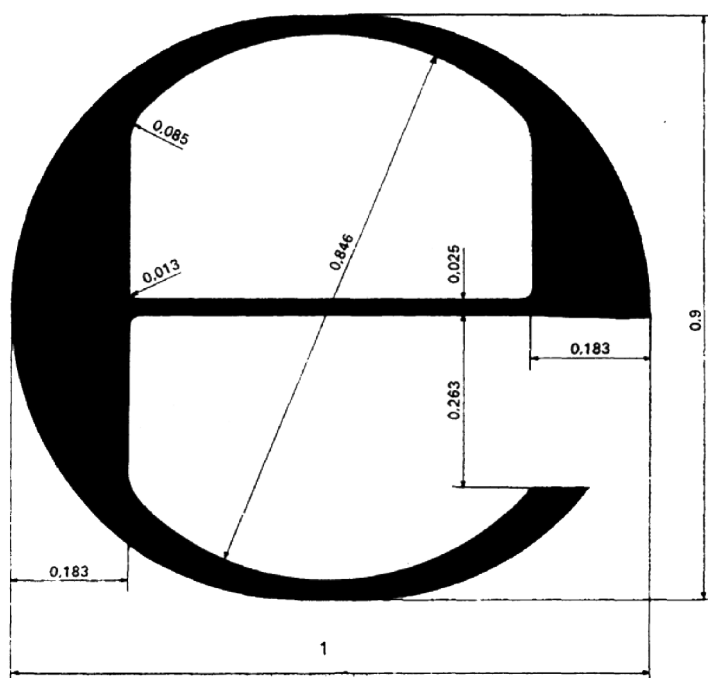
3.3. Umiestnenie značiek

3.3.1. Značka konečného overenia ES sa umiestni na určené miesto na meradle po jeho kompletnom overení a potvrdení, že vyhovuje požiadavkám ES.

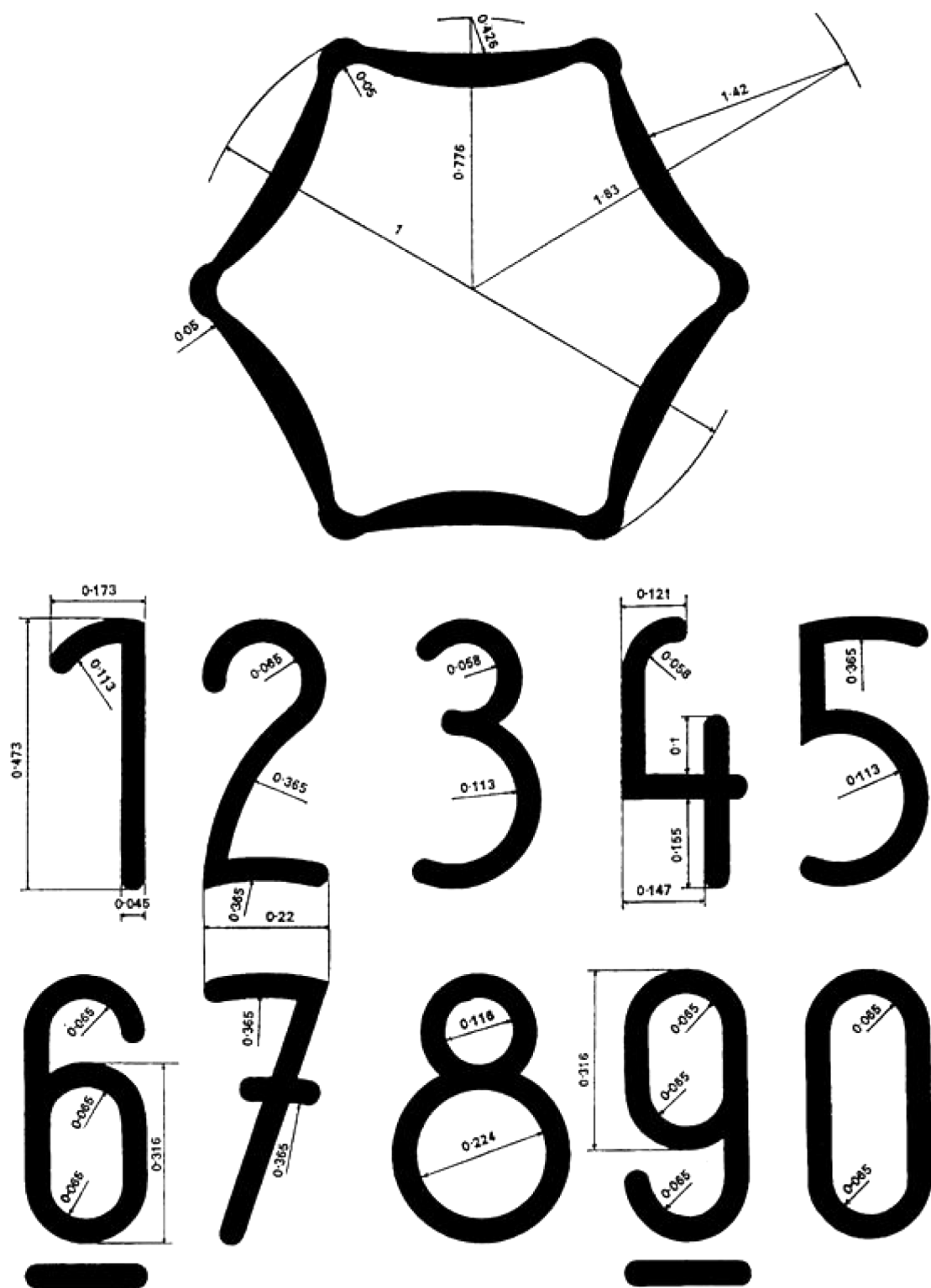
3.3.2. Značka čiastočného overenia ES sa umiestni:

3.3.2.1. ak sa meradlo alebo jeho časť overuje vo viacerých etapách a spĺňa podmienky ustanovené pre činnosť v iných podmienkach ako na mieste inštalácie, na mieste, kde je upevnený štítok alebo na inom mieste určenom v samostatnej smernici;

3.3.2.2. vo všetkých ostatných prípadoch ako plomba na miestach určených v samostatnej smernici.









PRÍLOHA III

ČASŤ A

Zrušená smernica so zoznamom neskorších zmien a doplnení

(v zmysle článku 20)

Smernica Rady 71/316/EHS

(Ú. v. ES L 202, 6.9.1971, s. 1)

Akt o pristúpení z roku 1972, príloha I bod X.12

(Ú. v. ES L 73, 27.3.1972, s. 118)

Smernica Rady 72/427/EHS

(Ú. v. ES L 291, 28.12.1972, s. 156)

Akt o pristúpení z roku 1979, príloha I bod X.A

(Ú. v. ES L 291, 19.11.1979, s. 108)

Smernica Rady 83/575/EHS

(Ú. v. ES L 332, 28.11.1983, s. 43)

Akt o pristúpení z roku 1985, príloha I bod IX.A.7

(Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 212)

Smernica Rady 87/354/EHS

(Ú. v. ES L 192, 11.7.1987, s. 43)

Iba pokiaľ ide o odkazy na smernicu 71/316/EHS
v článku 1 a v prílohe bode 4

Smernica Rady 87/355/EHS

(Ú. v. ES L 192, 11.7.1987, s. 46)

Smernica Rady 88/665/EHS

(Ú. v. ES L 382, 31.12.1988, s. 42)

Iba článok 1 odsek 1

Akt o pristúpení z roku 1994, príloha I bod XI.C.VII.1

(Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 211)

Nariadenie Rady ES č. 807/2003

(Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36)

Iba príloha III bod 5

Akt o pristúpení z roku 2003, príloha II bod I.D.1

(Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 64)

Smernica Rady 2006/96/ES

(Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 81)

Iba pokiaľ ide o odkazy na smernicu 71/316/EHS
v článku 1 a v prílohe bode B.1

Smernica Komisie 2007/13/ES

(Ú. v. EÚ L 73, 13.3.2007, s. 10)

ČASŤ B

Lehoty na transpozíciu do vnútroštátneho práva

(v zmysle článku 20)

Smernica	Lehota na transpozíciu
71/316/EHS	30. január 1973
83/575/EHS	1. január 1985
87/354/EHS	31. december 1987
87/355/EHS	31. december 1987
2006/96/ES	1. január 2007
2007/13/ES	9. marec 2008

PRÍLOHA IV
TABUĽKA ZHODY

Smernica 71/316/EHS	Táto smernica
Článok 1 ods. 1 písm. a)	Článok 1 ods. 1 písm. a) a článok 1 ods. 2
Článok 1 ods. 1 písm. b)	Článok 1 ods. 1 písm. b)
Článok 1 ods. 1 písm. c)	Článok 1 ods. 1 písm. c)
Článok 1 ods. 2	Článok 1 ods. 3
Článok 1 ods. 3	Článok 1 ods. 4
Článok 1 ods. 4 prvý pododsek	Článok 1 ods. 5
Článok 1 ods. 4 druhý pododsek	Článok 1 ods. 6
Článok 2 ods. 1	Článok 2 ods. 2
Článok 2 ods. 2	Článok 2 ods. 3
Článok 2 ods. 3	Článok 2 ods. 4
Článok 2 ods. 4	Článok 2 ods. 5
Článok 2 ods. 5	Článok 2 ods. 1
Článok 3 úvodná veta	Článok 3 úvodná veta
Článok 3 prvá zarážka	Článok 3 písm. a)
Článok 3 druhá zarážka	Článok 3 písm. b)
Článok 4 prvá veta	Článok 4 prvý a druhý odsek
Článok 4 druhá veta	Článok 4 tretí odsek
Článok 5 ods. 1	Článok 5 ods. 1
Článok 5 ods. 2 prvý pododsek	Článok 5 ods. 2 prvý pododsek
Článok 5 ods. 2 druhý pododsek úvodná veta	Článok 5 ods. 2 druhý pododsek úvodná veta
Článok 5 ods. 2 druhý pododsek prvá zarážka	Článok 5 ods. 2 druhý pododsek písm. a)
Článok 5 ods. 2 druhý pododsek druhá zarážka	Článok 5 ods. 2 druhý pododsek písm. b)
Článok 5 ods. 2 druhý pododsek tretia zarážka	Článok 5 ods. 2 druhý pododsek písm. c)
Článok 5 ods. 2 druhý pododsek štvrtá zarážka	Článok 5 ods. 2 druhý pododsek písm. d)
Článok 5 ods. 2 tretí pododsek úvodná veta	Článok 5 ods. 2 tretí pododsek úvodná veta
Článok 5 ods. 2 tretí pododsek prvá zarážka	Článok 5 ods. 2 tretí pododsek písm. a)
Článok 5 ods. 2 tretí pododsek druhá zarážka	Článok 5 ods. 2 tretí pododsek písm. b)
Článok 5 ods. 2 štvrtý pododsek	Článok 5 ods. 2 štvrtý pododsek
Článok 5 ods. 3	Článok 5 ods. 3
Článok 6	Článok 6
Článok 7 ods. 1, 2 a 3	Článok 7 ods. 1, 2 a 3
Článok 7 ods. 4 prvá veta	Článok 7 ods. 4 prvý pododsek
Článok 7 ods. 4 druhá veta	Článok 7 ods. 4 druhý pododsek
Článok 7 ods. 4 tretia veta	Článok 7 ods. 4 tretí pododsek
Článok 7 ods. 5	Článok 7 ods. 5
Článok 8 ods. 1 písm. a)	Článok 8 ods. 1

Smernica 71/316/EHS	Táto smernica
Článok 8 ods. 1 písm. b)	Článok 8 ods. 2
Článok 8 ods. 2	Článok 8 ods. 3
Článok 8 ods. 3	Článok 8 ods. 4
Článok 9 ods. 1	Článok 9 ods. 1
Článok 9 ods. 2 úvodná veta	Článok 9 ods. 2 úvodná veta
Článok 9 ods. 2 prvá zarážka	Článok 9 ods. 2 písm. a)
Článok 9 ods. 2 druhá zarážka	Článok 9 ods. 2 písm. b)
Článok 9 ods. 2 tretia zarážka	Článok 9 ods. 2 písm. c)
Článok 9 ods. 2 štvrtá zarážka	Článok 9 ods. 2 písm. d)
Články 10 a 11	Články 10 a 11
Články 12, 13 a 14	Články 12, 13 a 14
Článok 15	Článok 15
Článok 16 prvá veta	Článok 16 prvý odsek
Článok 16 druhá veta	Článok 16 druhý odsek
Článok 17	—
Článok 18 ods. 1	Článok 17 ods. 1
Článok 18 ods. 2 prvý pododsek	Článok 17 ods. 2
Článok 18 ods. 2 druhý pododsek	—
Článok 18 ods. 3	—
Článok 19	Článok 18
Článok 20 ods. 1	—
Článok 20 ods. 2	Článok 19
—	Články 20 a 21
Článok 21	Článok 22
Príloha I	Príloha I
Body 1 a 1.1	Body 1 a 1.1
Bod 1.2 úvodná veta	Bod 1.2 úvodná veta
Bod 1.2 prvá zarážka	Bod 1.2 písm. a)
Bod 1.2 druhá zarážka	Bod 1.2 písm. b)
Bod 1.2 tretia zarážka	Bod 1.2 písm. c)
Bod 1.2 štvrtá zarážka	Bod 1.2 písm. d)
Bod 1.2 piata zarážka	Bod 1.2 písm. e)
Bod 1.3	Bod 1.3
Bod 1.3.1 úvodná veta	Bod 1.3.1 úvodná veta
Bod 1.3.1 prvá zarážka	Bod 1.3.1 písm. a)
Bod 1.3.1 druhá zarážka	Bod 1.3.1 písm. b)
Bod 1.3.1 tretia zarážka	Bod 1.3.1 písm. c)
Bod 1.3.1 štvrtá zarážka	Bod 1.3.1 písm. d)

Smernica 71/316/EHS	Táto smernica
Bod 1.3.2 až bod 5	Bod 1.3.2 až bod 5
Bod 5.2	Bod 5.1
Bod 5.3	Bod 5.2
Bod 5.4	Bod 5.3
Bod 6 až bod 6.4	Bod 6 až bod 6.4
Príloha II	Príloha II
—	Príloha III
—	Príloha IV